



NOTICE TO OWNER/RESIDENT

Sewer Lining Program (West) – Plante Drive Contract No. ISD13-3007

CONSTRUCTION COMMENCEMENT NOTICE

January 2015

Dear Homeowner or Resident,

Beginning at the end of January 2015, the City will begin rehabilitating sewers in your neighborhood. Please note that the City is rehabilitating the sanitary sewers on in the easement north of Plante Drive (behind your home) on National Capital Commission lands. The work will be completed using the Cured-In-Place Pipe (CIPP) process, a no-dig method of sewer pipe repair. This process is less disruptive than traditional sewer rehabilitation methods.

WHO: The City of Ottawa awarded the Contractor, Clean Water Works, to complete the work.

WHY: The Contractor and the City of Ottawa will be lining the sewer, which requires rehabilitation due to its age and condition. The work will be conducted using a CIPP process.

WHAT: Work will involve the repair of the sewer using a Cured-In-Place Pipe process that minimizes the inconveniences usually associated with open-cut sewer repair.

WHEN: This work will occur in two stages:

1) Cleaning & Video Operations

The cleaning and video work is tentatively planned to begin **during the evening of Monday January 26th, 2015**. This work is being performed primarily at night. This work is anticipated to be completed **before Friday January 30th**. Please note that this schedule is weather dependent.

2) Pipe Repairs

The pipe repair work is tentatively planned to begin on **Monday February 23rd**. Completion is anticipated **by Friday February 27th, 2015**. This schedule is weather dependent.

All construction is expected to be completed by the end of February.

WHERE: The sanitary sewers on National Capital Commission lands north of Plante Drive.

Traffic

The public should not expect any noticeable delays.

Noise

Some noise may take place throughout the duration of the proposed work.

Odour

Please note that you may notice some odour as this work takes place; this is a result of the synthetic resin used for curing the sewer lining material. This is normal for this type of activity and the odours are harmless.

Contact Information

For any emergency outside normal working hours on weekdays and weekends, please visit ottawa.ca or call the City at 3-1-1.

Should you have any questions or concerns, please do not hesitate to contact:

Contractor's Representative:

Kyle Peori
Project Manager
Clean Water Works Inc.
Office: (613) 745-2444
Cell: (613) 227-8723
kpeori@cleanwaterworks.com

Contract Administrator:

Barbara St.Aubin, P.Eng.
Contract Administrator
Robinson Consultants Inc.
Office: (613) 592-6060 ext. 148
bst-aubin@rcii.com

City's Project Manager:

Danny Palermo, P.Eng.
Senior Project Manager,
Construction Services Division – West
(613) 580-2424. Ext 25568
Danny.Palermo@ottawa.ca

On-Site Inspector:

Ken Barton
City of Ottawa
Cell: (613) 762-8349

cc: Ward Councillor, Riley Brockington (16)

Accessible formats and communication supports are available, upon request, at the following link:
https://app06.ottawa.ca/cgi-bin/form.cgi?dir=accessibility_request&form=form_accessibility_en



AVIS AUX PROPRIÉTAIRES/RÉSIDENTS

Programme des revêtements intérieurs d'égouts (Ouest) – promenade Plante Contrat n° ISD13-3007

AVIS DE DÉBUT DES TRAVAUX

Janvier 2015

Madame, Monsieur,

Dès la fin janvier 2015, la Ville entamera la modernisation des égouts de votre voisinage. Veuillez noter que la Ville prévoit rénover les conduites d'égout sanitaire situées sur la servitude au nord de la promenade Plante (derrière votre résidence) sur les terres de la Commission de la capitale nationale. Les travaux de réfection seront réalisés par chemisage, une technique sans creusement de réparation des conduites d'égout. Ce processus est moins dérangentant que les méthodes traditionnelles de réfection des égouts.

QUI : La Ville d'Ottawa a fait appel à l'entrepreneur Clean Water Works pour exécuter les travaux.

POURQUOI : L'entrepreneur et la Ville d'Ottawa renouvelleront le revêtement intérieur des conduites d'égout, ce qui est nécessaire en raison de leur âge et de leur état actuel. Ces travaux seront réalisés au moyen de la technique de chemisage.

QUOI : Les travaux consisteront à réparer l'égout au moyen d'une technique de chemisage qui réduit au minimum les inconvénients habituellement associés à une réparation d'égout à ciel ouvert.

QUAND : Ces travaux seront effectués en deux étapes.

1) Opérations de nettoyage et d'examen vidéo

Les travaux de nettoyage et d'examen vidéo devraient commencer **au cours de la soirée du lundi 26 janvier 2015**. Ces travaux seront effectués principalement la nuit. Ils devraient être terminés **avant le vendredi 30 janvier**. Veuillez noter que cet échéancier dépend des conditions météorologiques.

2) Réparation des conduites

Les travaux de réparation des conduites devraient commencer le **lundi 23 février**. La fin des travaux est prévue **au plus tard le vendredi 27 février 2015**. Cet échéancier dépend des conditions météorologiques.

Tous les travaux devraient être terminés d'ici la fin février.

OÙ : Égouts sanitaires sur les terres de la Commission de la capitale nationale au nord de la promenade Plante.

Circulation

Aucune perturbation de la circulation n'est prévue pour les résidents.

Bruit

Certains bruits pourraient être audibles pendant les travaux.

Odeur

Vous remarquerez peut-être une odeur pendant les travaux. Elle provient de la résine synthétique utilisée pour chemiser l'égout. Ces émanations sont normales pour ce type d'activité et ne sont pas nocives.

Coordonnées

En cas d'urgence en dehors des heures normales de bureau la semaine ou la fin de semaine, veuillez consulter le site ottawa.ca ou téléphoner à la Ville au 3-1-1. Si vous avez des questions ou des préoccupations, n'hésitez pas à communiquer avec :

Représentant de l'entrepreneur

Kyle Peori
Gestionnaire de projet
Clean Water Works Inc.
Bureau : 613-745-2444
Cellulaire : 613-227-8723
kpeori@cleanwaterworks.com

Administratrice du contrat

Barbara St-Aubin, ing.
administratrice de contrat
Robinson Consultants Inc.
Bureau : 613-592-6060, poste 148
bst-aubin@rcii.com

Gestionnaire de projet de la Ville

Danny Palermo, ing.
Gestionnaire principal de projet,
Services de construction – Ouest
613-580-2424, poste 25568
Danny.Palermo@ottawa.ca

Inspecteur sur le chantier

Ken Barton
Ville d'Ottawa
Cellulaire : 613-762-8349

c.c. : conseiller Riley Brockington (quartier 16)

Des formats accessibles et des soutiens à la communication sont offerts sur demande, en cliquant sur le lien suivant :
https://app06.ottawa.ca/cgi-bin/form.cgi?dir=accessibility_request&form=form_accessibility_fr